

## Καπάλιον.

Для редко пока встречающегося термина *καπάλιον* Ф. И. Успенским правильно установлено значение «подать» (Виз. Вр. XXIV, 130 сл.). Сопоставляя *καπάλιον* с однозвучными арабским и турецким «кабалэ», «кабаль», «кабали», Ф. И. Успенский склонен понимать под *καπάλιον* «кабальную подать, вносимую крестьянами с их земли для борьбы против турок». Однако, созвучные с *καπάλιον* восточные слова не имеют значение «подать», как об этом осведомляет справка, любезно наведенная для меня В. В. Бартольдом.<sup>1</sup> Может быть, и нет настоящей необходимости искать происхождение греч. *καπάλιον* непременно на восточной почве. В словаре Гесихия отмечены глоссы: *καπαλαετας· ὀνηλάτας, καπαλίζει· ξεγγλατεῖ, καπαλαί* (или, по Лобеку *καπάλαι*) *κάπηλοι. φάτναι*. Все подчеркнутые слова зарегистрированы только Гесихием и в памятниках греческой письменности не засвидетельствованы. Очевидно, слова эти были распространены только в какой-либо области, далеко лежащей от более или менее значительных очагов эллинской культуры. Едва ли можно сомневаться в том, что все эти слова восходят еще к гомеровскому *κάπη*, ясли, что все они, так или иначе, относятся к сельскому, крестьянскому обиходу. Поэтому и в «местном, трапезунтском» *καπάλιον*, стоящем в одном ряду с Гесихиевыми глоссами, естественнее всего усматривать платимую крестьянами земельную подать, причем, быть может, она охватывала также и живой крестьянский инвентарь, домашний скот.

С. Жебелев.

---

<sup>1</sup> «Арабское кабалэ, по словарю Фрейтага, — *spontio*, по словарю Казимирского, — *caution, garantie*. Тур. кабал, по словарю Будагова (II, 36), — поденщина; там же ар. кабалэ — акт продажи, или покупки, купчая, перс. кабалэ-намэ — письменная купчая крепость. По мнению Будагова, от этого слова в некоторых местностях и в русском языке употребляется слово кабальный, т.-е. запродавший труд свой и свободу на несколько лет вперед. В словаре Радлова (II, 444) приводится только осм. кабал в значении определенное число или количество, заданная работа, работа (одного дня), дело. В словаре Ценкера (тур.-ар.-перс.) кабалет — *caution, garantie, contrat, bail, ferme*.